



游学中国

Yóuxué Zhōngguó

Exkursion nach China

Chinesische Lesetexte
für Fortgeschrittene



目录 ▪ Inhalt

	Einleitung	入门课文	6
1	Auf nach China!	第一章：坐飞机去中国	8
2	Ankunft in China	第二章：终于到了中国	14
3	Ein Tag in Shanghai	第三章：在上海的一天	20
4	Die Fahrt nach Fuzhou	第四章：坐火车去福州	26
5	Studentenaustausch und Stadtbesichtigung in Fuzhou	第五章：学生交流和参观福州市	32
6	Shenzhen	第六章：深圳	38
7	Und weiter zum „duftenden Hafen“	第七章：前往香港	44
8	Die Rückkehr	第八章：回国	50
9	Eindrücke aus dem Reich der Mitte – eine Bildergeschichte	中国印象——我们的照片	56
	Lösungen	正确答案	65

入门课文 ■ Einleitung

每年，安斯巴赫应用科学大学都组织学生去中国不同的地方游学。2019年5月我们去了中国的南方。在这里，我把我们这十天的活动记录了下来。

我们从法兰克福国际机场坐飞机到上海，在上海玩了几天，参观了一些公司，然后去了福州。在福州，我们和福州大学的学生进行了交流。从福州出发，我们坐火车去了深圳。在那里，我们不仅参观了博物馆，还去了海边。最后，我们从香港回到了德国。



都准备好了，去中国游学吧！
Dōu zhǔnbèi hǎole, qù Zhōngguó yóuxué ba!



这是安斯巴赫应用科学大学的主校园。学校不大，但环境很美。
Zhè shì Ānsībāhè Yīngyòng Kēxué Dàxué de zhǔxiàoyuán. Xuéxiào bú dà, dàn huánjìng hěn měi.

为了使大家更好地了解我们的活动，我们在书中给大家分享了我们的照片。看着我们的照片，读着介绍，你能更好地学习在中国旅游时需要的词语。

欢迎和我们一起做一次纸上游中国的旅行。你准备好了吗？我们一起出发吧！

Měi nián, Ānsībāhè Yīngyòng Kēxué Dàxué dōu zǔzhī xuéshēng qù Zhōngguó bùtóng de dìfāng yóuxué. Èr líng yì jiǔ nián wǔ yuè wǒmen qùle Zhōngguó de nánfāng. Zài zhèlǐ, wǒ bǎ wǒmen zhè shí tiān de huódòng jìlù xiàlái.

Wǒmen cóng Fǎlánkèfú Guójiā Jīchǎng zuò fēijī dào Shànghǎi,

zài Shànghǎi wánle jǐ tiān, cānguānle yì xiē gōngsī, ránhòu qùle Fúzhōu. Zài Fúzhōu, wǒmen hé Fúzhōu Dàxué de xuéshēng jìnxíngle jiāoliú. Cóng Fúzhōu chūfā, wǒmen zuò huǒchē qùle Shēnzhèn. Zài nàlǐ, wǒmen bùjǐn cānguānle bówùguǎn, hái qùle hǎibiān. Zuì hòu, wǒmen cóng Xiānggǎng huídào le Déguó.

Wèile shǐ dàjiā gèng hǎo de liǎojiě wǒmen de huódòng, wǒmen zài shū zhōng gěi dàjiā fēnxiǎngle wǒmen de zhàopiàn. Kànzhe wǒmen de zhàopiàn, dúzhe jièshào, nǐ néng gèng hǎo de xuéxí zài Zhōngguó lǚyóu shí xūyào de cíyǔ.

Huānyíng hé wǒmen yìqǐ zuò yí cì zhǐ shàng yóu Zhōngguó de lǚxíng. Nǐ zhǔnbèi hǎole ma? Wǒmen yìqǐ chūfā ba!

Eigennamen

安斯巴赫	Ānsībāhè	Ansbach (in Mittelfranken)
应用科学 大学	Yīngyòng Kēxué Dàxué	Hochschule für angewandte Wissenschaften
法兰克福 国际机场	Fǎlánkèfú Guójì Jīchǎng	Internationaler Flughafen Frankfurt
上海	Shànghǎi	Stadt Shanghai
福州	Fúzhōu	Stadt Fuzhou (Südchina)
福州大学	Fúzhōu Dàxué	Universität Fuzhou
深圳	Shēnzhèn	Stadt Shenzhen (Südchina)
香港	Xiānggǎng	Hongkong

Vokabeln

组织	zǔzhī (V)	organisieren, bilden
游学	yóuxué (V; S)	(auf) Exkursion (gehen)
活动	huódòng (S)	Aktivität, Unternehmung
记录	jìlù (V)	dokumentieren, festhalten

下来	xiàlái (Kompl)	hier: Komplement zum Ausdruck, dass etwas fest- gehalten wird
参观	cānguān (V)	besichtigen
进行	jìnxíng (V)	durchführen
交流	jiāoliú (S; V)	Austausch; sich austauschen
出发	chūfā (V)	sich auf den Weg begeben
不仅	bùjǐn (Konj)	nicht nur
博物馆	bówùguǎn (S)	Museum
海边	hǎibiān (S)	Küste
使	shǐ (V)	veranlassen
分享	fēnxiǎng (V)	teilen, gemeinsam genießen
词语	cíyǔ (S)	Vokabeln
旅行	lǚxíng (S; V)	Reise; reisen
美	měi (A)	schön



东南西北，我都不知道该去哪儿了！

Dōngnánxīběi, wǒ dōu bù zhīdào gāi qù nǎr le!

第一章：坐飞机去中国！



大家好！我姓葛，叫葛贝，这是我的中文名字。我是安斯巴赫应用科学大学的外语老师。我们的学校开了中文课和有关中国文化的课程。除了教中文之外，我每年还带学生去中国游学。

今年，我带了一个 27 个人的学生团。这些学生都没有学过中文，也不会说汉语，但是他们对中国非常感兴趣，很想去中国了解中国的文化。他们不但想看上海、北京这些世界有名的大城市，而且也希望能在在中国实习或者找到工作。因为有这个想法，所以，我也带他们去参观

公司和中德中心。我们今年决定去上海、福州、深圳和香港，这四座中国南方的城市。这次，我们就不去北京了，因为它离我们要去的地方太远了。我们来回坐飞机，在中国坐火车，这样又方便又不那么贵。

因为我的学生不都住在安斯巴赫，有的住在纽伦堡，有的住在维尔茨堡，有的住在离安斯巴赫比较远的城市，所以，我们买了 Rail and Fly 这种火车票。学生们自己去机场。大家中午坐火车，有的学生还在火车上的餐厅里吃了午饭。我们在法兰克福国际

机场集合，晚上坐飞机去上海浦东国际机场。我们团有的学生已经去过日本、美国等国家，有的还是第一次坐飞机。看来，有些事我还要好好教教他们呢！

在火车站，我们可以把火车票打印出来。从安斯巴赫市到法兰克福国际机场要坐三个小时的火车，还要换一次车。在机场办理了登机手续、托运行李、通过安全检查后就可以登



在火车站要做的第一件事就是取票。输入购票号码就能把火车票打印出来。从安斯巴赫市到法兰克福国际机场要坐三个小时的火车。

Zài huǒchēzhàn yào zuò de dì-yī jiàn shì jiù shì qǔ piào。Shūrù gòupiào hàomǎ jiù néng bǎ huǒchēpiào dǎyìn chūlái。Cóng Ānsībāhè Shì dào Fǎlánkèfú Guójì Jīchǎng yào zuò sān gè xiǎoshí de huǒchē。



中国国际航空公司也叫“国航”。这里是 CA936 号航班的登记处。我们现在要办理登机手续和托运行李，然后要通过安全检查和出境检查。要准备好护照哟！Zhōngguó Guójì Hángkōng Gōngsī yě jiào "Guóháng". Zhèlǐ shì CA jiǔ sān liù hào hángbān de dēngjìchù. Wǒmen xiànzài yào bàn lǐ dēngjī shǒuxù hé tuōyùn xínglǐ, rán hòu yào tōngguò ānquán jiǎnchá hé chūjìng jiǎnchá. Yào zhǔnbèi hǎo hùzhào yō!

机了。当然，在登机口一定要来一张合影。

Dàjiā hǎo! Wǒ xìng Gě, jiào Gě Bèi, zhè shì wǒ de Zhōngwén míngzì. Wǒ shì Ānsībāhè Yìngyòng Kēxué Dàxué de wàiyǔ lǎoshī. Wǒmen de xuéxiào kǎile Zhōngwénkè hé yǒuguān Zhōngguó wénhuà de kèchéng. Chūle jiào Zhōngwén zhīwài, wǒ měi nián hái dài xuéshēng qù Zhōngguó yóuxué.

Jīnnián, wǒ dàile yí gè èrshíqī gè rén de xuéshēngtuán. Zhè xiē xuéshēng dōu méi yǒu xuéguò Zhōngwén, yě bú huì shuō Hànyǔ, dànshì tāmen duì Zhōngguó fēicháng gǎn xìngqù, hěn xiǎng qù Zhōngguó liǎojiě Zhōngguó de wénhuà. Tāmen búdàn xiǎng kàn Shànghǎi, Běijīng zhè xiē shìjiè

yǒumíng de dàchéngshì, érqǐ yě xīwàng néng zài Zhōngguó shíxí huòzhě zhǎodào gōngzuò. Yīnwèi yǒu zhè gè xiǎngfǎ, suǒyǐ, wǒ yě dài tāmen qù cānguān gōngsī hé Zhōng-Dé Zhōngxīn. Wǒmen jīnnián juédìng qù Shànghǎi, Fúzhōu, Shēnzhèn hé Xiānggǎng, zhè sì zuò Zhōngguó nánfāng de chéngshì. Zhè cì, wǒmen jiù bú qù Běijīng le, yīnwèi tā lí wǒmen yào qù de dìfāng tài yuǎn le. Wǒmen lái huí zuò fēijī, zài Zhōngguó zuò huǒchē, zhèyàng yòu fāngbiàn yòu bú nàme guì.

Yīnwèi wǒ de xuéshēng bù dōu zhù zài Ānsībāhè, yǒu de zhù zài Niúlúnbǎo, yǒu de zhù zài Wéi'ěrcǐbǎo, yǒu de zhù zài lí Ānsībāhè bǐjiào yuǎn de chéngshì, suǒyǐ, wǒmen mǎile Rail and Fly

zhè zhǒng huǒchēpiào. Xuéshēngmen zìjǐ qù jīchǎng. Dàjiā zhōngwǔ zuò huǒchē, yǒu de xuéshēng hái zài huǒchē shàng de cāntīng lǐ chīle wǔfàn. Wǒmen zài Fǎlánkèfú Guójì Jīchǎng jíhé, wǎnshàng zuò fēijī qù Shànghǎi Pǔdōng Guójì Jīchǎng. Wǒmen tuán yǒu de xuéshēng yǐjīng qùguò Rìběn, Měiguó děng guójiā, yǒu de hái shì dì-yī cì zuò fēijī. Kànlái, yǒu xiē shì wǒ hái yào hǎohào jiàojiao tāmen ne!

Zài huǒchēzhàn, wǒmen kěyǐ bǎ huǒchēpiào dǎyìn chūlái. Cóng Ānsībāhè Shì dào Fǎlánkèfú Guójì Jīchǎng yào zuò sān gè xiǎoshí de huǒchē, hái yào huàn yí cì chē. Zài jīchǎng bàn lǐ le dēngjī shǒuxù, tuōyùn xínglǐ, tōngguò ānquán jiǎnchá hòu jiù kěyǐ dēngjī le. Dāngrán, zài dēngjīkǒu yíding yào lái yí zhāng héyǐng.



登机卡上写着登机口、座位号，还有登机时间。我们离登机还有一段时间，可以去免税商店看一看。Dēngjīkǎ shàng xiězhe dēngjīkǒu, zuòwèihào, hái yǒu dēngjī shíjiān. Wǒmen lí dēngjī hái yǒu yí duàn shíjiān, kěyǐ qù miǎnshuì shāngdiàn kàn yí kàn.

Eigennamen

葛贝	Gě Bèi	Personenname
中德中心	Zhōng-Dé Zhōngxīn	Deutsch-chinesisches Zentrum
北京	Běijīng	Peking
纽伦堡	Niǔlúnbǎo	Nürnberg
维尔茨堡	Wéi'ěrcǎo	Würzburg
法兰克福	Fǎlánkèfú	Frankfurt
浦东	Pūdōng	Stadtteil von Shanghai
日本	Rìběn	Japan
美国	Měiguó	USA
中国国际航空公司	Zhōngguó Guójì Hángkōng Gōngsī	Air China (wörtl.: Chinesische internationale Luftfahrtgesellschaft)

Vokabeln

有关	yǒuguān (A)	bezüglich, betreffend
课程	kèchéng (S)	Kurs
团	tuán (S)	Gruppe
实习	shíxí (V; S)	Praktikum (machen)
想法	xiǎngfǎ (S)	Denkweise, Gedanke, Idee
座	zuò (ZEW)	ZEW für Städte u. a. Orte
有的	yǒu de (A)	einige
餐厅	cāntīng (S)	Restaurant
集合	jíhé (V)	sich versammeln, sich treffen
看来	kànlái (Adv)	es sieht so aus, anscheinend
打印	dǎyìn (V)	drucken
办理	bànlǐ (V)	erledigen
登机	dēngjī (VO; S)	einchecken; Check-in
手续	shǒuxù (S)	Formalitäten
拖运	tuōyùn (V)	(Gepäck) aufgeben, abgeben
通过	tōngguò (V)	passieren, durchschreiten, hindurchgehen
安全	ānquán (S; A)	Sicherheit, sicher
检查	jiǎnchá (S; V)	Kontrolle, kontrollieren
登机口	dēngjīkǒu (S)	Flugsteig, Gate
来	lái (V)	hier: aufnehmen, machen

合影	héyǐng (S)	Gruppenfoto
取票	qǔ piào (V+O)	das Ticket abholen
输入	shūrù (V)	eingeben
购票号码	gòupiào hàomǎ (S)	Verkaufsnummer
航班	hángbān (S)	Flugverbindung, Flugnummer, Flug
登记处	dēngjìchù (S)	Check-in-Schalter
出境	chū jìng (V+O)	ausreisen, das Land verlassen
哟	yo (Part)	Partikel mit motivierendem Charakter
登机卡	dēngjīkǎ (S)	Bordkarte
座位	zuòwèi (S)	Sitzplatz
免税	miǎnshuì (VO; A)	steuerfrei



对了，不要忘了在登机口来一张合影！一，二，三，鞋子！——为什么是“鞋子”呢？——因为说“鞋子”的时候，你就在笑。不是吗？

Duile, bú yào wàng le zài dēngjīkǒu lái yì zhāng héyǐng! Yī, èr, sān, xiézi! — Wèi shénme shì "xiézi" ne? — Yīnwéi shuō "xiézi" de shíhou, nǐ jiù zài xiào. Bú shì ma?

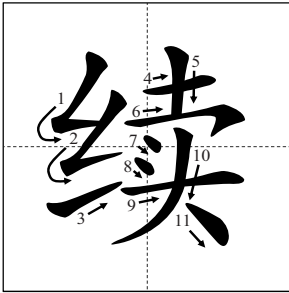
第一章：练习

Vokabeln

母亲节 Mǔqīnjié

Muttertag

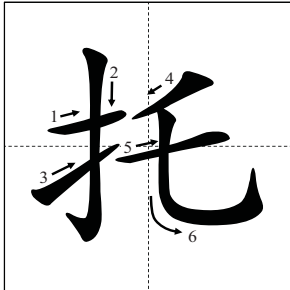
Häufige Zeichen



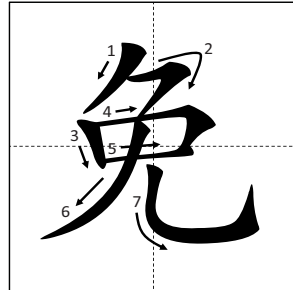
xù; fortführen,
weitermachen



shū;
befördern, tragen



tuō;
ziehen, schleppen



miǎn;
vermeiden, ausnehmen

练习一

Ordnen Sie die entsprechenden Übersetzungen zu:

1. 我们在法兰克福国际机场集合。
2. 在火车站要做的第一件事就是取票。
3. 从安斯巴赫市到法兰克福国际机场要坐三个小时的火车，还要换一次车。
4. 有的学生还在火车上的餐厅里吃了午饭。
5. 除了教中文之外，我每年还带学生去中国游学。
6. 因为有这么个想法，所以，我也带他们去参观公司和中德中心。
7. 有的还是第一次坐飞机。
8. 这次，我们就不去北京了，因为它离我们要去的地方太远了。
9. 我的学生不都住在安斯巴赫，有的住在纽伦堡。
10. 我们离登机还有一段时间，可以去免税商店看一看。
11. 登机卡上写着登机口、座位号，还有登机时间。
 - a) Das erste, was wir am Bahnhof machen müssen, ist, das Ticket rauszulassen.
 - b) Weil sie diese Absicht haben, zeige ich ihnen auch Firmen und das „German Centre“.
 - c) Einige Studenten haben im Bordrestaurant Mittag gegessen.
 - d) Wir treffen uns am Internationalen Flughafen Frankfurt.
 - e) Von Ansbach zum Internationalen Flughafen

Dì-yī zhāng: Zuò fēijī qù Zhōngguó!

Frankfurt fährt man drei Stunden mit dem Zug und steigt einmal um.

- f) Manche fliegen zum ersten Mal.
- g) Ich unterrichte nicht nur Chinesisch, sondern gehe auch jedes Jahr mit Studenten auf Exkursion nach China.
- h) Meine Studenten wohnen nicht alle in Ansbach, einige wohnen in Nürnberg.
- i) Nach Peking gehen wir diesmal nicht, weil es zu weit weg ist von den (anderen) Orten, die wir besuchen wollen.
- j) Auf der Bordkarte stehen das Gate, die Satzplatznummer und die Zeit des Bordings.
- k) Bis zum Borden haben wir noch Zeit, da können wir uns noch in den Duty-Free-Läden umsehen.

练习二

Setzen Sie das fehlende Wort ein:

1. 你想在你家还是在我家____? (treffen)
2. 我们是一个____, 一共 20 个学生和一个老师。(Gruppe)
3. 你最多可以____32 个字。(eingeben)
4. 这是我的电话____。(Nummer)
5. 你还要把火车票____出来。(drucken)
6. 这是你的____吗?(Sachen)
7. 在很多国家有母亲节, 它是____节日。(international)
8. 从北京到福州要在上海____。(umsteigen)
9. 我想买票。因为人很多, 所以我要____。(sich anstellen)

10. 在大学学习, 可以在公司____。(Praktikum machen)
11. 在大学, 我喜欢坐在后面的____。(Sitzplatz)
12. 机场有____商店, 那里的东西便宜一些。(hier: Duty-Free)

练习三

Bringen Sie die Zeichen in die richtige Reihenfolge:

1. 号票码购: _____
2. 来出印打: _____
3. 机场法兰克福国际: _____
4. 查安全检: _____
5. 检境出查: _____
6. 机口登: _____

练习四

Bringen Sie die Satzteile in die richtige Reihenfolge:

1. 的时候 / 说“鞋子” / 因为 / 在笑 / 你就。

2. 也 / 航空公司 / 中国国际 / “国航” / 叫。

3. 好好 / 有 / 我 / 些事 / 呢 / 还要 / 他们 / 教教。

4. 合影 / 忘了 / 在登机口 / 不要 / 一张 / 来 !

练习五

Ergänzen Sie ein passendes Objekt aus diesem Kapitel zu den folgenden Verben:

- 1. 办理 _____
- 2. 通过 _____
- 3. 吃 _____
- 4. 输入 _____
- 5. 去……看一看 _____

练习六

Recherchieren Sie: Welche Flugverbindungen gibt es zwischen Deutschland und China? Vergleichen Sie Preise.

练习七

Was ist Ihnen in diesem Kapitel besonders leicht gefallen?

正确答案

第一章

1

1-D, 2-A, 3-E, 4-C, 5-G, 6-B, 7-F, 8-I, 9-H, 10-K, 11-J

2

- (1) 你想在你家还是我家见面？
- (2) 我们是一个团，一共 20 个学生和一个老师。
- (3) 你最多可以输入 32 个字。
- (4) 这是我的电话号码。
- (5) 你还要把火车票打印出来。
- (6) 这是你的东西吗？
- (7) 在很多国家有母亲节，它是国际节日。
- (8) 从北京到福州要在上海换车。
- (9) 我想买票，因为人很多，所以我要排队。
- (10) 在大学学习，可以在公司实习。
- (11) 在大学，我喜欢坐在后面的座位。
- (12) 机场有免税商店，那里的东西便宜一些。

3

(1) 购票号码 (2) 打印出来 (3) 法兰克福国际机场 (4) 安全检查 (5) 出境检查 (6) 登机口

4

(1) 因为说“鞋子”的时候，你就在笑。(2) 中国国际航空公司也叫“国航”。(3) 有些事我还要好好教教他们呢。(4) 不要忘了在登机口来一张合影！

5

(1) 办理 + 手续 (2) 通过 + 安全检查、出境检查 (3) 吃 + 东西 (4) 喝 + 咖啡 (5) 输入 + (购票) 号码 (6) 去……看一看 + 免税商店

第二章

1

1-J, 2-E, 3-A, 4-D, 5-H, 6-I, 7-F, 8-G, 9-B, 10-C

2

- (1) 有蔬菜吗？我不吃肉，我是素食者。
- (2) 明天是我的生日。我在饭店预订了一张桌子。我们一起吃晚饭吧！
- (3) 这家酒店的房间太小了，没有空间！
- (4) 你要去行李提取处拿你的行李箱。
- (5) 我们一共 28 个人，坐地铁不方便，要租一辆大巴车。
- (6) 没有问题，都很顺利。
- (7) 中国的手机卡一个月有 120GB 流量，德国的只有 20GB。
- (8) 大城市有很多很高的楼，叫摩天楼。
- (9) 你还没有换钱吗？你也可以用信用卡在自助取款机取钱。
- (10) 很多饭店房间里有免费的水。

3

(1) 行李提取处 (2) 自助取款机 (3) 素食者 (4) 摩天楼 (5) 自来水

4

(1) 还是早一点儿休息。(2) 我们租了一辆大巴车。(3) 也有免费的矿泉水。(4) 九个小时以后我们终于到了上海。(5) 到了酒店，我们办理入住手续。

5

(1) 上 + 第 88 层 (2) 提取 + 行李箱、房卡 (3) 预订 + 素餐、桌子 (4) 换 + 钱 (5) 租 + 一辆大巴车

Exkursion nach China

游学中国

Chinesische Lesetexte für Fortgeschrittene

Yóuxué Zhōngguó

Die Hochschule Ansbach bietet schon seit einiger Zeit Studienexkursionen nach China an. Eine dieser Exkursionen wurde in Form von chinesischen Texten für Chinesisch-Lernende aufbereitet und mit Bildern der Exkursion untermalt. Die interessanten Eindrücke auf der Anreise und in den Städten Shanghai, Fuzhou, Shenzhen und Hongkong sind in **Schriftzeichen und Pinyin** beschrieben. Die spannenden Erlebnisse werden dabei möglichst klar und einfach verständlich erzählt. Damit bietet das Buch Lesestoff zu einer unterhaltsamen Erweiterung des Vokabulars mit dem Fokus „Reisen“.



Das Buch ist sowohl für den **Unterricht** als auch für das **Selbststudium** geeignet. Es richtet sich an Lernende, die das **Niveau HSK 3** bereits erreicht haben. Alle Vokabeln, die über das Niveau HSK 3 hinausgehen, sind im Vokabelteil angegeben. Auf die explizite Erläuterung von Grammatik wird bewusst verzichtet. Grammatikalische Besonderheiten sind stattdessen im Vokabelteil berücksichtigt und in die Übungen integriert.

Jeder Text besitzt zur Vertiefung **Übungen** mit einem **Lösungsschlüssel** im Anhang. Die Aufgaben reichen von Fragen mit einem einfachen repetitiven Charakter bis hin zu anspruchsvollen Übungen unter Berücksichtigung der Schriftzeichenverwendung. Die Kapitel schließen eine landeskundliche Aufgabe ein und werden mit einer metakognitiven Frage abgeschlossen. In den Übungen werden gezielt unterschiedliche Kontexte für neue Wörter verwendet, um die semantische Flexibilität dieser vor Augen zu halten.

ISBN 978-3-940497-82-6



9 783940 497826

[DE] 14,90 €

[AT] 15,40 €

